

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1966 Nr. 8

---

---

A. TITEL

*Protocol tot wijziging van Deel I en artikel XXIX van de  
Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel;  
Genève, 14 september 1948*

B. TEKST

De tekst van het Protocol is afgedrukt in *Stb.* K 440 (bijlage G, blz. 1508).

De wijzigingen, vervat in het Protocol, zijn verwerkt in de tekst van de Algemene Overeenkomst zoals die tekst laatstelijk is geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Het Protocol is in overeenstemming met zijn slotbepalingen door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

Australië <sup>1)</sup> .....  
België <sup>1)</sup> .....  
Brazilië <sup>2)</sup> .....  
Canada <sup>3)</sup> .....  
Ceylon <sup>4)</sup> .....  
China <sup>5)</sup> .....  
Cuba <sup>1)</sup> .....  
Frankrijk <sup>1)</sup> .....  
India <sup>6)</sup> .....  
Libanon <sup>1)</sup> .....  
Luxemburg <sup>1)</sup> .....  
het Koninkrijk der Nederlanden <sup>1)</sup> .....  
Nieuw-Zeeland <sup>7)</sup> .....  
Noorwegen <sup>1)</sup> .....  
Pakistan <sup>1)</sup> .....  
Syrië <sup>1)</sup> .....

14 september 1948

\*) Nr. 1, waarvan de inhoud in dit *Tractatenblad* opnieuw is bewerkt, is *Trb.* 1954, 133.

Tsjechoslowakije <sup>8)</sup> .....	}	14 september 1948
de Unie van Zuid-Afrika <sup>9)</sup> .....		
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland <sup>1)</sup> .....		
de Verenigde Staten van Amerika <sup>1)</sup> .....		
Zuid-Rhodesia <sup>10)</sup> .....		
Birma .....		14 februari 1949
Haiti .....		30 november 1949
Griekenland .....		7 februari 1950
Zweden .....		31 maart 1950
de Dominicaanse Republiek .....		19 april 1950
Liberia .....		20 april 1950
Finland .....		25 april 1950
Denemarken .....		28 april 1950
Nicaragua .....		28 april 1950
Italië .....		30 april 1950
Chili <sup>11)</sup> .....		24 september 1952
Indonesië <sup>12)</sup> .....	per	24 september 1952
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>13)</sup> .....	per	24 september 1952
Oostenrijk <sup>13)</sup> .....	per	24 september 1952
Perú <sup>13)</sup> .....	per	24 september 1952
Turkië <sup>13)</sup> .....	per	24 september 1952

1) De ondertekening geschiedde op 14 september 1948; aangezien het Protocol in overeenstemming met zijn paragraaf 2 op 23 september 1948 bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties werd nedergelegd, dient die dag ingevolge paragraaf 3 als datum van aanvaarding te worden aangemerkt.

2) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 3 augustus 1950 als volledig bindend bevestigd.

3) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 1 december 1948 als volledig bindend bevestigd.

4) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 13 oktober 1948 als volledig bindend bevestigd.

5) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 14 december 1948 als volledig bindend bevestigd.

6) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 9 december 1948 als volledig bindend bevestigd.

7) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 7 februari 1949 als volledig bindend bevestigd.

8) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 22 maart 1949 als volledig bindend bevestigd.

9) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 11 januari 1949 als volledig bindend bevestigd.

10) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 19 november 1948 als volledig bindend bevestigd.

11) Op grond van de ondertekening op genoemde datum van het Protocol van Torquay behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laastelijk *Trb.* 1966, 19).

12) Vergelijk noot 23 behorende bij rubriek G van *Trb.* 1966, 1.

13) Op grond van paragraaf 7 (b) van het Protocol van Torquay behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laastelijk *Trb.* 1966, 19).

### C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Protocol is afgedrukt in *Stb.* K 440 (bijlage N, blz. 1235).

De wijzigingen, vervat in het Protocol, zijn verwerkt in de vertaling in het Nederlands van de Algemene Overeenkomst zoals die vertaling laatstelijk is geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

### D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Wet van 12 oktober 1950 (*Stb.* K 440) luidt als volgt: „De vanwege Nederland op 30 October 1947 te Genève, aan het einde van de tweede zitting der Voorbereidende Commissie van de Conferentie der Verenigde Naties over Handel en Werkgelegenheid, ondertekende Slotakte met bijbehorende Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel met bijlagen, zomede de drie vanwege Nederland op 24 Maart 1948 te Havanna en de twee vanwege Nederland op 14 September 1948 te Genève ondertekende protocollen tot wijziging van die Overeenkomst, waarvan een afdruk alsmede een vertaling nevens deze wet zijn gevoegd, worden goedgekeurd.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Economische Zaken VAN DEN BRINK, de Minister van Buitenlandse Zaken STIKKER, de Minister van Financiën P. LIEFTINCK, de Minister van Verkeer en Waterstaat D. G. W. SPITZEN, de Minister van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening MANSHOLT, de Minister voor Uniezaken en Overzeese Rijksdelen J. H. VAN MAARSEVEEN en de Minister zonder Portefeuille GÖTZEN. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand.* II 1949/50 — 1663; *Hand.* II 1949/50, blz. 2492; *Bijl. Hand.* I 1950/51, nr. 1663; *Hand.* I 1950/51, blz. 70.

### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn ingevolge zijn paragraaf 5 op 24 september 1952 in werking getreden voor de in rubriek B hierboven genoemde Staten, met uitzondering van China, Libanon en Syrië.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op genoemde datum voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

Zij zijn voorts in werking getreden voor de overige in *Trb.* 1966, 1, blz. 246 t/m 248, genoemde Staten, met uitzondering van Uruguay, en wel op de daarbij vermelde data en onder de daarbij vermelde voorwaarden.

Voor Uruguay zijn zij in werking getreden op 16 november 1953, zijnde de datum waarop het Protocol van Torquay behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laatstelijk *Trb.* 1966, 19) voor genoemde Staat werd ondertekend.

Voor China, Libanon en Syrië zijn zij nimmer in werking getreden, aangezien de voorlopige toepassing van de Algemene Overeenkomst voor genoemde Staten eindigde op respectievelijk 5 mei 1950, 25 februari 1951 en 6 augustus 1951 (vergelijk *Trb.* 1966, 1, rubriek G).

Voor Liberia zijn zij buiten werking getreden op de datum waarop de voorlopige toepassing van de Algemene Overeenkomst voor genoemde Staat eindigde (vergelijk *Trb.* 1966, 1, rubriek G).

#### J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Protocol op 24 september 1952 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 814. III. d. De tekst van het Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 138, blz. 334 e.v.

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Van het op 24 maart 1948 te Havanna bij Slotakte geauthenteerde Handvest voor een Internationale Handelsorganisatie, naar welk Handvest in het onderhavige Protocol wordt verwezen, zijn tekst en vertaling afgedrukt in Bijl. *Hand.* II 1949/50 — 1719.

Van het op 14 september 1948 te Genève tot stand gekomen Protocol tot wijziging van Deel II en artikel XXVI van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, naar welk Protocol wordt verwezen in het onderhavige Protocol, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* K 440, bijlagen F en M (blz. 1484, respectievelijk blz. 1222). Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1966, 9.

Uitgegeven de *achttiende* augustus 1966.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.